

CV 2021

Bogdan Kadziola

Freelance translator

Company: Inima la Inima

Strada Mihai eminescu

Deva, Romania

Born 29/02/1960

Nationality: Danish

Language pairs: English > Danish, Swedish > Danish, Norwegian > Danish, Danish > English

Education:

- 1999 - 2000      Graduating in modules a-c in Finnish from Helsinki University
- 1999              Basic module in Finnish at the University of Copenhagen
- 1988 – 1994      Education as a Clinical psychotherapist from BODYnamic Institute, Final Graduation corresponding to Masters Degree
- 1983 -            Studies of Pedagogics and various therapy forms
- 1981-             Different studies and educations within oriental philosophy
- 1979 – 1984      Study of law at the University of Copenhagen
- 1976 – 1979      Special Language line (Danish, German, English, French, Swedish and Latin)

Relevant work:

- 2006-             Freelance translation, proofreading and validation for different agencies, presently still closely related to Lingo24, with occasional jobs for Translatemedia
- 1996 – 2021      Translation of different types of literature into Danish. Primarily marketing, teaching material, physics, philosophy, therapy etc
- 1996 – 2006      Founder and CEO of business in Finland, with filial in Helsinki, Porvoo, Turku, Tampere, Tallinn (Estonia), and Oulu.

- 1993 – 95      Concept building and teaching different courses in the field of human resources within the major labor unions in Denmark, such as HK, STA and Kvindeligt arbejderforbund.
- 1992 –            Clinical psychotherapy in Denmark, Finland, Portugal and Romania (Private clinic)
- 1986 – 1996    CEO of TCC Finland with business in Helsinki, Porvoo and Mariehamn
- 1984 –            Teaching and lecturing internationally by invitation doing workshops, lectures, presentations, congresses etc. in 11 countries
- 1980 – 1981    Assistant in the Economy Ministry of Denmark in the field of Law

Some essential Translation works, just to give an idea about the range:

Some of the main accounts I'm closely related to at Lingo24 and have been attached to even for several years are:

- 1) Medical translations and R&E for Intuitive Surgical instruments (since 2017)*
- 2) Manuals and homepages for Raymarine and affiliates (2017 on-going project)*
- 23) Translation of marketing, Sony Professional*
- 24) Translation of marketing enquiry, Ipsos Global Media*
- 25) Translation of marketing materials, Ossur, Ongoing project 2009-2014*
- 26) Ongoing translation and updating of gaming site, SportingBet, (over 140 jobs in 2009)*
- 27) Marketing, Icelandair*
- 28) Marketing subtitling*
- 29 4 Italian Art books (Renaissance, Baroque & Rococo)*
- 30)Marketing, Wijnvoordeel, wine homepage*
- 31)Manuals for Ossur Prosthesis, ongoing project 2009-*
- 32) Marketing for Freshfish.is*
- 33) Marketing, Husasmidjan (Island)*
- 34) Ella's Kitchen, Marketing*
- 35) Surveys, Global Scan Inc. London*

- 36) *Questionnaires & Surveys, Cawi – Denmark*
- 37) *Quality manual, ElGiganten Logistik AB*
- 38) *Ongoing translations and proof readings, Marketing for Ford Motors (Ongoing project)*
- 39) *Translations Voltaren, Träger, Marketing*
- 40) *Fair trade products information, surveys and marketing*
- 41) *EU – China economy education, news, translation*
- 42) *Xiapex, medical translation*
- 43) *ParadisePoker, Marketig, ongoing project 2010-*
- 44) *Marketing O’neils, winter catalogue and other marketing*
- 45) *Being Girl (magazine), Marketing and content*
- 46) *Marketing Disneyland Paris*
- 47) *Medical manuals for Intuitive Surgical instruments (2017 Ongoing project)*
- 49) *Manuals and homepage for Raymarine (2017 ongoing project)*
- 50) *Marketing for Radisson Blue (ongoing project)*
- 51) *Newswire*
- 52) *Bernina*
- 53) *Techtronic*
- 54) *UPS, mostly marketing*
- 55) *Amco*
- 56) *Marketing and home page Sparex*
- 57) *Subtitling for eToro*
- 58) *Subtitling diverse instructional and educational videos*

*The complete list covers probably around 100 companies*

I presently work with 3 agencies based in Scotland, Bulgaria and Italy